AW-2+

Clip-on Orchestral Tuner

OWNER'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO

Thank you for purchasing the Korg AW-2+ Clip-on Orchestral Tuner.

Merci d'favoir choisi la Clip-on Orchestral Tuner AW-2+ de Korg.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen AW-2+ Clip-on Orchestral Tuner von Korg entschieden haben.

Gracias por comprar el afinador para enchufar AW-2+ Clip-on Orchestral Tuner de Korg.

KORG KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓢ ①

Precautions

Location
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply
Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual
After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

CALIFORNIA USA ONLY
This Perchlorate warning applies only to primary CR (Manganese Dioxide) Lithium coin cells sold or distributed ONLY in California USA.
"Perchlorate Material–special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate."

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Complies with Canadian ICES-003 Class B.
Conforme au Reglement Canadian NMB-003 classe B.

Précautions

Emplacement
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation
Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement
Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparait sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung
Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte
Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

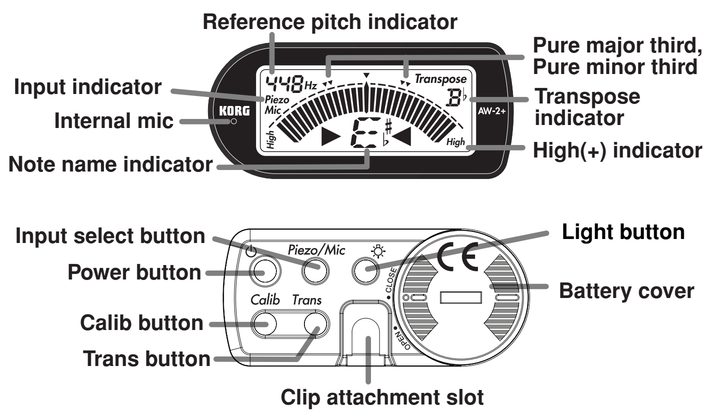
Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.
Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

Parts of the AW-2+ and what they do



Tuning procedure

1. **Press the power button. The power will turn on/off when you press this button.**
   If the power is left on for approximately 20 minutes without any sound being input, it will turn off automatically.
2. **If necessary, press the light button to set the backlight.(*M)**
   Each time you press the light button, the setting will cycle between soft → auto → unlit → soft ...
   Soft: To conserve battery life, the illumination will remain low.
   Auto: The backlight will light up brightly when sound is input or when a button is pressed. When there has been no input or button use for approximately ten seconds, the backlight will change to the "Soft" level of brightness.
   Unlit: The backlight is off.
3. **Use the input select button to choose the sound input source. (Please refer to the "Recommended locations for attachment" section)**
   The setting will alternate between Mic and Piezo each time you press the button.(*M)
4. **If you want to change the standard pitch (calibration), press the Calib button.**
   Each time you press the button, the setting will rise in 1 Hz increments. If you hold down the button, the setting will be reset to 440 Hz in approximately one second; if you continue holding down the button, the setting will continue rising in 10 Hz increments (450 → 460 → 470 → 410 → 420 → 430 → 440 → 450 ...).(*M)
5. **Play a single note on your instrument.**
   The display will show the name of the note that's closest to the pitch detected. Tune your instrument to the correct pitch so that the desired note name appears.
6. **Once again play a single note on your instrument, and adjust the tuning so that the center segment of the meter is lit up.**
   The right (+) indicator will light up if the pitch is too high, and the left (-) indicator will light up if the pitch is too low.
   You have the option of reversing the direction of the AW-2+'s meter between left and right, but in our explanation here we will assume that the High (+) indicator is located on the right side.

If you want to tune to a pure major third (-13.7 cents) or pure minor third (+15.6 cents) above a certain note, adjust the pitch to the pure major or minor third marks in the meter.

For example if you want to tune to a pure major third (-13.7 cents) above A (0 cents), make the note name indicator read C♯, and tune so that the meter indicates the left [▼]. Alternatively, if you want to tune to a pure minor third (+15.6 cents) above A (0 cents), make the note name indicator read C, and tune so that the meter indicates the right [▼].

Avoid letting the mic pick up any extraneous sound while tuning.

Even if the pitch is within the range of detection, it may not be possible to detect the pitch of an instrumental sound that contains large numbers of overtones or that has a rapid decay (e.g., very low or very high notes on a piano).

Transpose*M
You can use this function when tuning a transposing instrument. Each time you press the Trans button, the setting will step through the choices F → B♭ → E♭ → C (no transposition; the Transpose indicator will not appear). The display will show the Transpose indicator and the key that you specified.

Reverse the meter display (Reverse function)*M
When turning the power on, hold down the power button for one second or longer (the backlight will blink twice). Each time you repeat these steps, the High (+) indication will be exchanged between left and right. Select the position that feels most natural for the instrument where you've attached the AW-2+.

Installing the battery

Turn the power switch off before you install or replace the battery. The battery that's included with the AW-2+ is for the purpose of verifying that the unit functions correctly, and may not have a very long life.

When the battery begins to run low, the liquid crystal display (in particular the meter movement) will become lighter and the backlight will become dimmer. The AW-2+ will continue to function for a while longer, but tuning will become less accurate. Replace the battery as soon as possible.

1. **With the ball of your thumb, lightly press the battery cover located on the back of the AW-2+, turn it counter-clockwise, and remove it.**
2. **Replace the battery, being sure to observe the correct polarity so that the "+" side of the battery is visible.**
3. **Turn the battery cover clockwise to reattach it.**

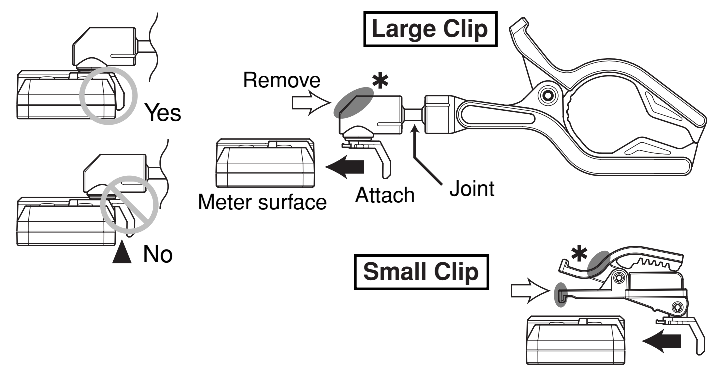
Specifications

Scale:	12-note equal temperament
Range(sine wave):	A0 (27.50 Hz)–C8 (4186 Hz)
Precision:	+/-1 cent
Reference pitch:	410...480 Hz (1 Hz steps)
Transposition range:	C, F, B♭, E♭
Dimensions:	58 mm (W) x 26 mm (D) x 12.6 mm (H) 2.28'' (W) x 1.02'' (D) x 0.50'' (H) (unit only)
Weight: unit only	17.4 g/0.61 oz. (including battery)
Clip	17.7 g/0.62 oz. (large), 3.7 g/0.13 oz. (small)
Battery life:	approximately 150/75/20 hours (backlight: unit/soft/auto, tuner continuously operating, A4 input)
Included items:	CR2032 lithium battery (3V) for checking operation Instrument clip

*M Settings are remembered even when the power is off. However, settings will be initialized when you replace the battery (default: Calib=440 Hz, No transposition (C), Piezo, right side High, backlight is unlit).

- Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Attaching the included clip



Firmly press the clip all the way into the attachment slot, making sure that it's oriented correctly. To remove the clip, grasp the AW-2+, and remove the clip by pressing it at the location marked ✱ in the illustration.

Do not attempt to insert anything other than the included clip. Doing so may damage the connector or other parts.

Do not attempt to remove the clip by pulling the jaws of the large clip. Doing so may cause the joint to come apart, or may damage the clip.

Precauciones

Ubicación
El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación
Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado
Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo
Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.
Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

N222

Where to attach the clip

You can use this tuner to tune woodwind, brass, and string instruments, but the recommended location for attaching the tuner to your instrument when using the Piezo of the included clip will depend on the type of instrument that you are using.
Refer to the table on the other side of this sheet and to the illustrations on the right, and attach the tuner to the recommended location. Depending on the conditions of use, you may also be able to tune with the tuner attached in a different location. You can also switch the input to the internal mic (Mic) and attach the tuner to a music stand rather than to your instrument. If you've selected the internal mic, you can also use the tuner without the clip.

Please carefully attach the AW-2+ to your instrument. Leaving the AW-2+ attached for a long time may damage or mark the instrument's surface.

If the internal microphone does not seem to pick up the sound very well, adjust the position and/or angle of the unit.

Recommended locations for attachment

Instrument name	Clip Large	Clip Small	Attachment location	Illustration	Remarks
Trumpet / Cornet	○		Main tube	A1	
		○	Bell (top)	A1	
Trombone	○		Mouthpiece receiver		
		○	Bell (top right)	A2	*1
Horn Single	○		First tube		
Double	○		Bell body	A3	
Tuba	○		Mouth pipe	A4	
Euphonium	○		Bell	A5	
Flute	—	—	*2		*3
Oboe	○		Bell body	A6	
E♭ Clarinet	○		Bell joint area		
B♭ Clarinet	○		Bell	A7	
Bass clarinet (B♭)	○		Blowing tube		
Bassoon	○		Wing joint area	A8	
Soprano saxophone	○		Bell		
Alto Saxophone	○		Neck / Main tube	A9	
Tenor saxophone	○		Neck		
Baritone saxophone	○		Bell		
Violin	○		Head	B1	
Viola	○		Head	B1	
Cello	○		Tailpiece	B2	
Contrabass	○		Tailpiece	B2	
Music Stand	—	—	As desired	C1	*3

*1 Use the reverse function.

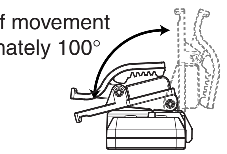
*2 Instead of attaching the AW-2+ to the instrument, place the AW-2+ in a location for convenient viewing and use the internal mic.

*3 Press the input select button to switch to the internal mic (Mic).

When using the AW-2+ and the clip, damage may occur if you apply excessive force to any other movable portion or joint, or attempt to move it beyond its intended range of motion.

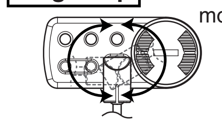
Small Clip

Range of movement approximately 100°

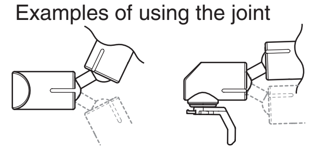


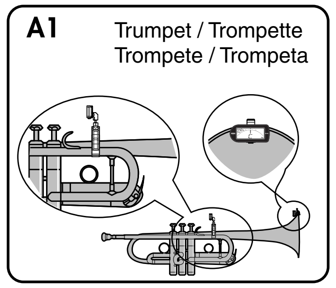
Large Clip

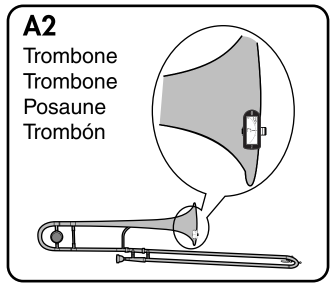
Range of movement 360°

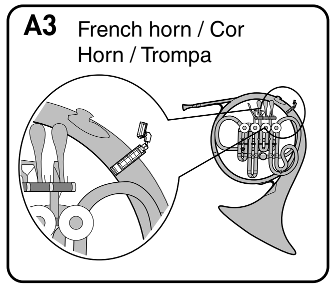


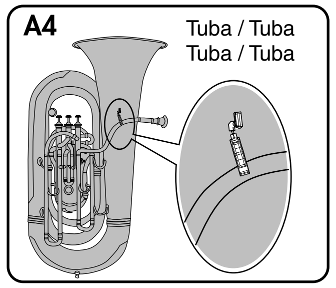
Examples of using the joint

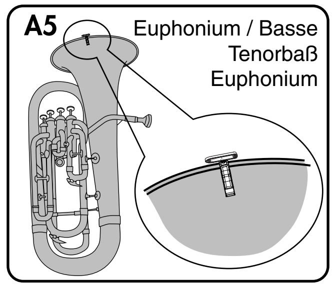


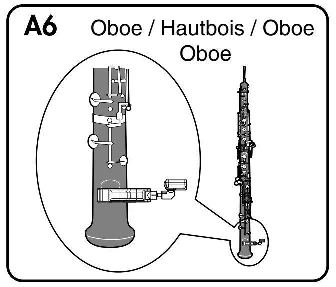


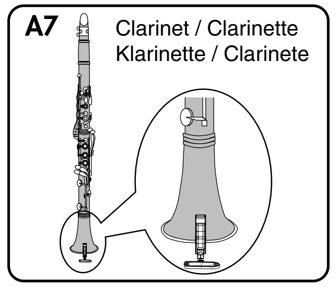


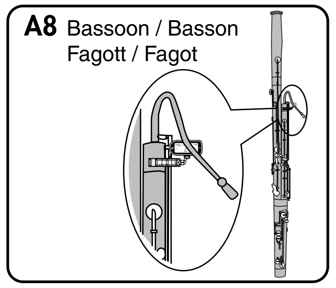




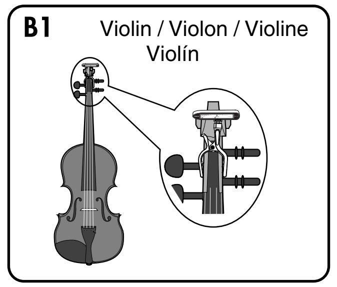


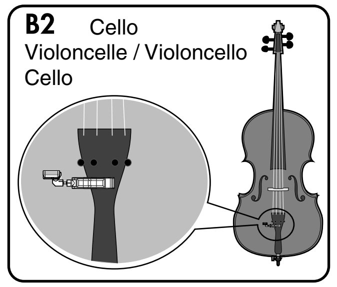


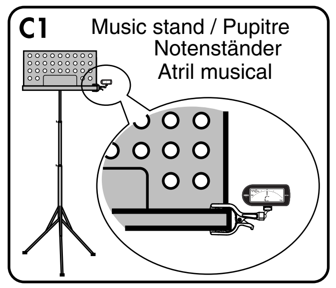




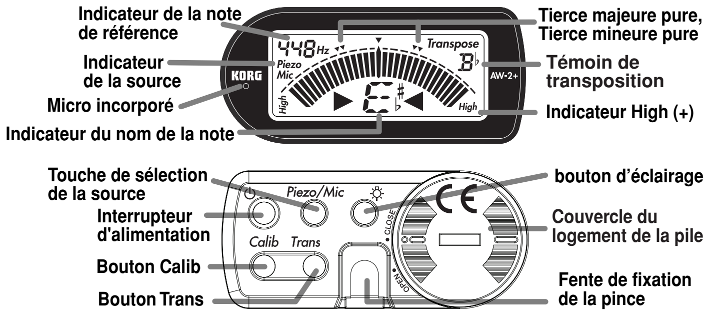








Parties du AW-2+ et leurs fonctions



Procédure d'accordage

1. **Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation. L'appareil se mettra sous/hors tension à chaque pression sur l'interrupteur.**
   Si vous laissez l'appareil allumé pendant environ 20 minutes sans capter aucun son, il s'éteindra automatiquement.
2. **Si nécessaire, appuyez sur le bouton d'éclairage pour régler le rétro-éclairage.**
   Chaque pression sur le bouton d'éclairage change le réglage selon la séquence suivante: doux → automatique → éteint → doux…(*M)
   Doux: Pour économiser la pile, l'éclairage reste doux.
   Automatique: Le rétroéclairage s'allume de façon vive quand un signal arrive ou quand vous actionnez un bouton. S'il n'y a aucun signal d'entrée et si aucun bouton n'est actionné durant environ 10 secondes, le rétroéclairage s'atténue et passe au niveau "Doux".
   Eteint: Le rétroéclairage est coupé.
3. **Utilisez le bouton de sélection d'entrée pour choisir la source. (Voyez la section "Positions conseillées pour la mise en place")**
   Le réglage alterne entre Mic et Piezo chaque fois que vous appuyez sur le bouton.(*M)
4. **Pour changer le diapason (calibrage), appuyez sur le bouton Calib.**
   Chaque pression sur ce bouton augmente le réglage par pas de 1Hz. Si vous maintenez le bouton enfoncé, le réglage est ramené à 440Hz en environ 1 seconde; si vous continuez à maintenir le bouton enfoncé, le réglage augmente par pas de 10Hz.
   (450 → 460 → 470 → 410 → 420 → 430 → 440 → 450 …) (*M).
5. **Jouez une note isolée sur l'instrument.**
   L'écran affiche le nom de la note la plus proche de la hauteur détectée. Accordez grossièrement votre instrument de sorte à faire apparaître la note voulue.
6. **Jouez à nouveau une note isolée sur l'instrument et accordez-la jusqu'à ce que le segment central de l'indicateur s'allume.**
   Le témoin droit (+) s'allume si la note est trop haute et le témoin gauche (–) s'allume si la note est trop basse.

   Vous pouvez inverser le fonctionnement gauche/droite de l'indicateur de l'AW-2+. Dans nos explications, nous partons du principe que le témoin High (+) est situé du côté droit.

   Si vous souhaitez que l'accord soit décalé d'une tierce majeure pure (–13,7 cents) ou d'une tierce mineure pure (+15,6 cents) par rapport à une note donnée, réglez la hauteur sur l'indicateur de la tierce majeure pure ou de la tierce mineure pure.
   Si, par exemple, vous voulez que l'accord soit une tierce majeure pure (–13,7 cents) plus haut que la note A (0 cents), affichez la note "C♯" et accordez la note pour que l'indicateur montre le [▼] gauche. Alternativement, si vous voulez que l'accord soit une tierce mineure pure (+15,6 cents) plus haut que la note A (0 cents), affichez la note "C" et accordez la note pour que l'indicateur montre le [▼] droit.

Faites attention à ne pas laisser le micro capter d'autre son pendant l'accordage.

Même si la note se trouve à l'intérieur de la plage de détection, elle peut ne pas être détectée si le son de l'instrument de musique contient un grand nombre d'harmoniques ou un temps de descente rapide (par exemple, des notes très basses ou très hautes sur un piano).

Transposition* M

Vous pouvez utiliser cette fonction pour accorder un instrument transposé. Chaque pression sur le bouton Trans fait défiler les options suivantes: F → B♭ → E♭ → C (pas de transposition; le témoin de transposition n'est pas affiché). L'écran affiche le témoin de transposition et la tonalité choisie.

Inversion de l'affichage de l'indicateur (fonction 'Inversion')*M

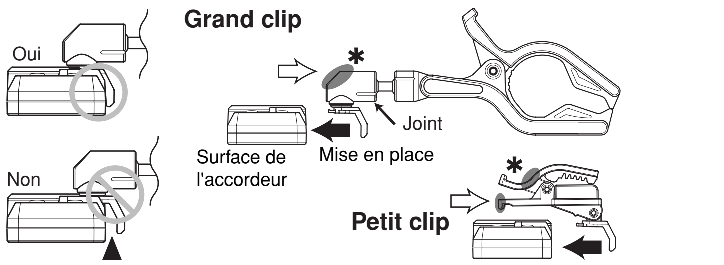
Lors de la mise sous tension, maintenez l'interrupteur d'alimentation enfoncé au moins une seconde (le rétro-éclairage clignote deux fois). Chaque fois que vous effectuez cette opération, l'indication High (+) passe de droite à gauche et inversement. Sélectionnez la position qui vous semble la plus naturelle pour l'instrument auquel l'AW-2+ est fixé.

Mise en place de la pince fournie

Enfoncez fermement le clip à fond dans la fente de fixation en vérifiant qu'il est orienté correctement. Pour retirer le clip, prenez l'AW-2+ en main et retirez le clip en appuyant sur l'endroit indiqué par un astérisque (✱) dans l'illustration.

N'essayez pas d'insérer autre chose que le clip fourni. Vous risqueriez d'endommager le connecteur ou d'autres éléments.

N'essayez pas de retirer le clip en tirant sur les mâchoires du grand. Vous risqueriez de détacher le joint ou d'endommager le clip.



Mise en place de la pile

Coupez toujours l'alimentation avant de changer la pile. La pile fournie avec l'AW-2+ sert à vérifier le bon fonctionnement du produit et peut avoir une longévité réduite.

Quand la pile s'épuise, l'écran à cristaux liquides (notamment le mouvement de l'indicateur) faiblit de plus en plus et le rétro-éclairage s'atténue progressivement. L'AW-2+ continue à fonctionner un certain temps mais l'accordage devient moins précis. Remplacez la pile aussi vite que possible.

1. **Appuyez légèrement avec le pouce sur le couvercle du compartiment à pile situé sous l'AW-2+, tournez-le vers la gauche et retirez-le**
2. **Remplacez la pile en veillant à respecter la polarité: la face "+" de la pile doit être visible.**
3. **Tournez le couvercle du compartiment à pile vers la droite pour le refermer.**

Spécifications

Gamme: 12 notes tempérament égal **Précision:** +/-1 centième
Plage de détection (onde sinus): A0 (27,50 Hz) à C8 (4186 Hz)
Note de référence: 410 à 480 Hz (paliers de 1 Hz)
Plage de transposition: C, F, B♭, E♭
Dimensions: 58 mm (P) x 26 mm (L) x 12,6 mm (H) (appareil seul)
Poids: Appareil seul 17,4 g (pile comprise), Clip 17,7 g (grand)/3,7 g (petite)
Autonomie de la pile: Environ 150/75/20 heures (régler le rétro-éclairage: éteint/doux/automatique , utilisation continue de l'accordeur, entrée de la note A4)
Accessoires fournis: Pile au lithium CR2032 (3 V) pour vérification du fonctionnement Instrument de musique

***M** Les réglages sont conservés même quand l'appareil est mis hors tension. Néanmoins, les réglages seront réinitialisés si vous remplacez la pile (par défaut : Calib = 440 Hz, Pas de transposition (C), Piezo, High à droite, régler le rétro-éclairage: Eteint).

- Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Où installer la pince

Vous pouvez utiliser cet accordeur avec des vents, des cuivres et des cordes. La position de fixation de l'accordeur à l'instrument pour utiliser le Piezo du clip fourni varie en fonction du type d'instrument.
Voyez le tableau au verso de ce feuillet ainsi que les illustrations à droite pour fixer l'accordeur à l'endroit recommandé. Selon les conditions d'utilisation, il peut être possible d'accorder l'instrument en fixant l'accordeur à un autre endroit. Vous pouvez également sélectionner le micro interne comme entrée (Mic) et fixer l'accordeur à un pupitre au lieu de l'instrument. Si vous avez choisi le micro interne, vous pouvez aussi utiliser l'accordeur sans le clip.

S'il vous plait, attachez soigneusement l'AW-2+ à votre instrument. Le laisser attach pendant un long moment, peut rayer la surface de votre instrument.

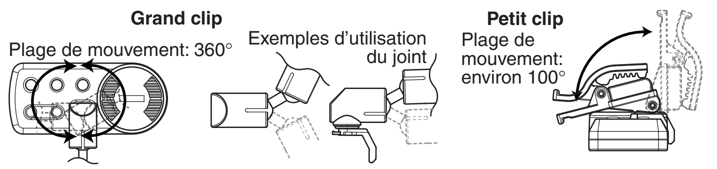
Si le micro interne ne semble pas capter le son convenablement, ajustez la position et/ou l'inclinaison de l'appareil.

Positions conseillées pour la mise en place

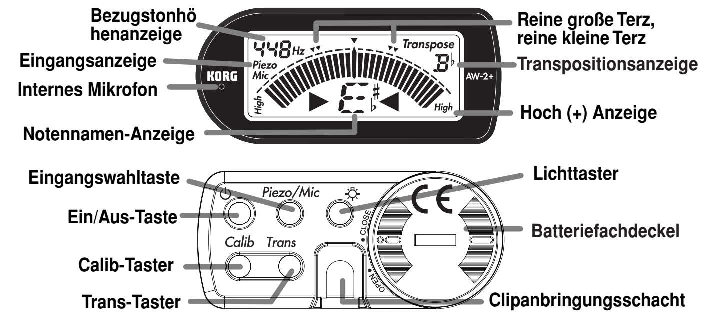
Nom de l'instrument	Clip grand	Clip petite	Position	Illustration (au verso)	Remarques
Trompette /	○		Tuyau principale	A1	
Cornet à bouquin		○	Pavillon	A1	
Trombone	○		Récepteur d'embouchure		
		○	Pavillon (en haut à droite)	A2	*1
Cor simple	○		Premier tube		
Cor double	○		Corps du pavillon	A3	
Tuba	○		Branche d'embouchure	A4	
Basse	○		Pavillon	A5	
Flûte	–	–	*2		*3
Hautbois	○		Corps du pavillon	A6	
Clarinette E♭	○		Corps du pavillon		
Clarinette B♭	○		Pavillon	A7	
Clarinette basse	○		Bec		
Basson	○		Petite branche	A8	
Saxohone soprano	○		Pavillon		
Saxohone alto	○		Bocal/Tube	A9	
Saxohone ténor	○		Bocal		
Saxohone baryton	○		Pavillon		
Violon	○		Chevillier	B1	
Alto	○		Chevillier	B1	
Violoncelle	○		Pointe	B2	
Contrebasse	○		Pointe	B2	
Pupitre	–	–	Au choix	C1	*3

*1 Utilisez la fonction d'inversion.
*2 Au lieu d'attacher l'AW-2+ à l'instrument, installez-le dans un endroit où il est facile à voir et utilisez le micro incorporé.
*3 Appuyez sur la touche de sélection de la source pour passer au micro incorporé (Mic).

Le AW-2+ et le clip peut, Il risque toutefois de s'endommager si vous exercez une force excessive sur toute autre partie mobile ou sur le joint en tentant d'aller au-delà de sa plage de mouvement.



Teile des AW-2+ und ihre Funktionen



Tuning-Verfahren

1. **Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Bei jedem Drücken dieser Taste schaltet das Gerät ein/aus.**
   Wenn das Gerät ca. 20 Minuten lang eingeschaltet bleibt, ohne dass Ton angelegt wird, schaltet es automatisch aus.
2. **Drücken Sie bei Bedarf den Lichttaster, um die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren. (*M)**
   Beim wiederholtem Drücken des Lichttasters ändert sich die Einstellung folgendermaßen:
   Schwach → automatisch → aus → schwach...
   Schwach: Bei Anwahl der schwachen Beleuchtung wird die Batterie geschont.
   Automatisch: Die Hintergrundbeleuchtung wird aktiviert, wenn ein Eingangssignal empfangen wird bzw. wenn Sie einen Taster drücken. Ungefähr zehn Sekunden nach dem letzten Bedienvorgang bzw. Verstummen des Eingangssignals ändert sich die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung zu „schwach".
   Aus: Die Hintergrundbeleuchtung ist aus.
3. **Wählen Sie mit dem Eingangswahltaster die gewünschte Signalquelle. (Siehe „Empfohlene Platzierungen für Ansätze")**
   Bei wiederholtem Drücken des Tasters wählen Sie abwechselnd „Mic" und „Piezo".(*M)
4. **Mit dem Calib-Taster können Sie eine andere Kammertonfrequenz wählen.**
   Bei wiederholtem Drücken dieses Tasters wird die Einstellung jeweils um 1Hz erhöht. Wenn Sie den Taster gedrückt halten, ändert sich der Wert nach ±1 Sekunde wieder zu 440Hz. Wenn Sie ihn dann noch weiter gedrückt halten, steigt der Wert in 10Hz-Schritten.
   (450 → 460 → 470 → 410 → 420 → 430 → 440 → 450 …).(*M)
5. **Spielen Sie eine Einzelnote auf dem Instrument.**
   Das Display zeigt den Namen der Note an, die der gespielten Note am nächsten kommt. Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass der Name der gewünschten Note angezeigt wird.
6. **Spielen Sie erneut eine Einzelnote und ändern Sie die Stimmung so lange, bis das mittlere Metersegment leuchtet.**
   Wenn die Note zu hoch ist, leuchtet die rechte Anzeige (+). Ist sie zu tief, so leuchtet die linke Anzeige (–).

   Der AW-2+ bietet zwar eine Funktion, mit der man die Anzeige umkehren kann, aber im folgenden gehen wir davon aus, dass sich die „High (+)"-Anzeige rechts befindet.

   Um mit einem reinen (–13,7 Cent) oder reinen kleinen Terzintervall (+15,6 Cents) über einer bestimmten Note zu arbeiten, müssen Sie die Note so stimmen, dass das Meter sich bei der betreffende Anzeige befindet. Beispiel: Um eine reine große Terz (–13,7 Cent) über dem „A" (0 Cent) zu erzielen, müssen Sie dafür sorgen, dass als Notenname „C♯" angezeigt wird und die Note dann so stimmen, dass die linke [▼]-Anzeige leuchtet. Um z.B. eine reine kleine Terz (+15,6 Cent) über dem „A" (0 Cent) zu erzielen, müssen Sie dafür sorgen, dass als Notenname „C" angezeigt wird und die Note dann so stimmen, dass die rechte [▼]-Anzeige leuchtet.

Vermeiden Sie, dass das Mikrofon beim Stimmen störende Außengeräusche aufnimmt.

Auch wenn die Tonhöhe innerhalb des Erkennungsbereichs ist, kann es unmöglich sein, die Tonhöhe eines Instrumentenklangs zu erkennen, wenn dieser einen hohen Anteil an Obertönen oder sehr schnelles Abklingen aufweist (z.b. sehr niedrige oder sehr hohe Noten auf dem Klavier).

Transposition*M

Diese Funktion können Sie verwenden, um ein transponierendes Instrument zu stimmen. Bei jedem Drücken des Trans-Tasters wählen Sie den jeweils nächsten Schritt im Bereich F → B♭ → E♭ → C (keine Transposition, die Transpositionsanzeige erscheint nicht). Im Display erscheinen dann die Transpositionsanzeige und die gewählte Tonart.

Umkehren der Meteranzeige (‚Reverse'-Funktion)*M

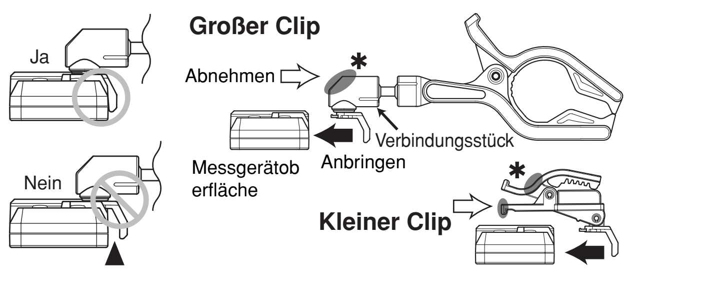
Halten Sie den Netzschalter beim Einschalten mindestens eine Sekunde gedrückt (die Hintergrundbeleuchtung blinkt zwei Mal). Mit diesem Vorgang sorgen Sie dafür, dass sich die High (+)-Anzeige an der jeweils anderen Seite (links statt rechts und umgekehrt) befindet. Wählen Sie jeweils die Einstellung, die sich am besten für das Instrument eignet, das Sie mit Hilfe des AW-2+ stimmen.

Anbringen des mitgelieferten Clips

Schieben Sie den Clip vollständig in die dafür vorgesehene Aussparung und achten Sie auf die richtige Ausrichtung. Um den Clip zu entfernen, müssen Sie den AW-2+ festhalten, während Sie auf die mit „✱" gekennzeichnete Stelle drücken.

Versuchen Sie niemals, eine andere Halterung als den beiliegenden Clip anzubringen. Sonst werden nämlich das Verbindungsstück und andere Partien beschädigt.

Versuchen Sie niemals den Clip zu entfernen, indem Sie an den Klemmen der großen Halterung. Sonst bricht eventuell das Verbindungsstück ab bzw. wird der Clip beschädigt.



Einsetzen der Batterie

Deaktivieren Sie den Netzschalter, bevor Sie die Batterie einlegen oder auswechseln. Die zum Lieferumfang des AW-2+ gehörige Batterie dient nur dem Zweck, die Funktionstüchtigkeit des Gerätes nach dem Auspakken zu überprüfen und hat daher nur eine kurze Laufzeit.

Wenn die Batterie fast erschöpft ist, wird das LC-Display (und somit die angezeigte Nadel) nach und nach immer schwächer. Auch die Hintergrundbeleuchtung wird allmählich dunkler. Der AW-2+ funktioniert dann zwar noch eine Weile, allerdings lässt seine Genauigkeit dann ebenfalls nach. Wechseln Sie die Batterie also so schnell wie möglich aus.

1. **Drücken Sie die Batteriefachblende auf der Rückseite des AW-2+ mit dem Daumenballen behutsam hinunter und drehen Sie sie anschließend gegen den Uhrzeigersinn, um sie entnehmen zu können.**
2. **Legen Sie die neue Batterie so ein, dass ihre „+"-Seite sichtbar bleibt, weil nur dann die Polarität gewahrt wird.**
3. **Drehen Sie die Batteriefachblende im Uhrzeigersinn, um sie wieder zu arretieren.**

Technische Daten

Skala: 12 Noten gleichschwebende Stimmung **Präzision:** +/-1 Cent
Bereich (Sinuswelle): A0 (27,50 Hz)–C8 (4186 Hz) **Transpositionsbereich:** C, F, B♭, E♭
Bezugstonhöhe: 410–480 Hz (in Schritten von 1 Hz)
Abmessungen: 58 mm (T) x 26 mm (B) x 12,6 mm (H) (Nur das Gerät)
Gewicht: Nur das Gerät 17,4 g (mit Batterie), Clip 17,7 g (Großer)/3,7 g (Kleiner)
Batterielebensdauer: ca. 150/75/20 Stunden (Hintergrundbeleuchtung: aus/schwach/ automatisch, kontinuierlicher Betrieb mit eingeschaltetem Stimmgerät, A4-Eingang)
Lieferumfang: CR2032-Lithiumbatterie (3 V) zur Funktionsprüfung, Strumenten-Clip

***M** Einstellungen werden auch bewahrt, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Einstellungen werden initialisiert, wenn Sie die Batterie ersetzen (Vorgabe: Calib=440 Hz, keine Transposition (C), Piezo, rechte Seite Hoch, Hintergrundbeleuchtung: Aus).

- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Anbringungsort des Clips

Dieses Stimmgerät eignet sich auch für Holz-, Blechblas- und Streichinstrumente. Bei Verwendung des Piezo-Mikrofons im beiliegenden Clip richtet sich die Stelle, an welcher das Stimmgerät angebracht werden muss, nach dem verwendeten Instrument.
In der Tabelle auf der Rückseite und in den Abbildungen rechts finden Sie die für die einzelnen Instrumente empfohlene Positionen. Bisweilen erzielen Sie eventuell auch gute Ergebnisse, indem Sie das Stimmgerät ganz woanders anbringen. Bei Bedarf können Sie das eingebaute Mikrofon (Mic) verwenden und sich das Stimmgerät auf den Notenständer legen. Bei Anwahl des internen Mikrofons braucht der Clip nicht verwendet zu werden.

Bitte befestigen sie das AW-2+ vorsichtig an ihrem Instrument. Wenn sie das AW-2+ für längere Zeit an ihrem Instrument befestigt lassen, kann dies zu Veränderungen an der Oberfläche des Instruments führen.

Wenn das interne Mikrofon das Signal nicht optimal abgreifen kann, müssen Sie die Position und/oder die Neigung des Geräts ändern.

Empfohlene Platzierungen für Ansätze

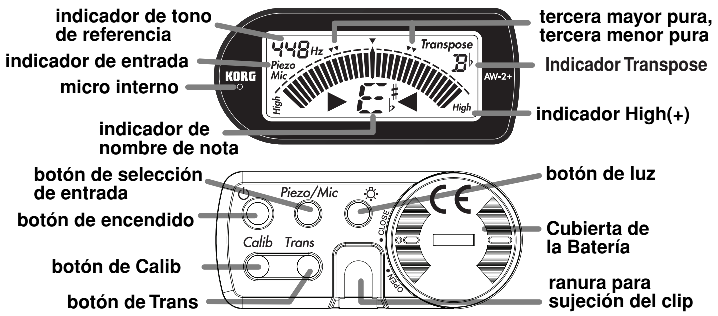
Instrumentenname	Clip Groß	Clip Klein	Ansatz-Platzierung	Abbildung (andere Seite)	Bemer - kungen
Trompete / Kornett	○		Haupttubus	A1	
		○	Becher (Oberseite)	A1	
Posaune	○		Mundstück-Empfänger		
		○	Schallstück (oben rechts)	A2	*1
Horn einzeln	○		Erster Tubus		
Horn doppel	○		Schallbecher	A3	
Tuba	○		Mundröhre	A4	
Tenorbaßhorn	○		Schallstück	A5	
Whiffler	—	—	*2		*3
Oboe	○		Schallbecher	A6	
E♭ Klarinette	○		Schallstück		
B♭ Klarinette	○		Schallstück	A7	
Bassklarinette	○		Blastubus		
Fagott	○		Flügelverbindung-Bereich	A8	
Sopransaxophon	○		Schallstück		
Altsaxophon	○		Hals/Hauptrohr	A9	
Tenorsaxophon	○		Hals		
Barytonsaxophon	○		Schallstück		
Violine	○		Kopf	B1	
Viola	○		Kopf	B1	
Violoncello	○		Endstück	B2	
Kontrabass	○		Endstück	B2	
Notenständer	—	—	Nach Wunsch	C1	*3

*1 Verwenden Sie die „Reverse"-Funktion
*2 Anstelle den AW-2+ am Instrument anzubringen, platzieren Sie den AW-2+ an einer gut sichtbaren Stelle und verwenden Sie das interne Mikrofon.
*3 Drücken Sie die Eingangswahltaste, um das interne Mikrofon (Mic) zu wählen.

Das AW-2+ und dem Clip, Bei den übrigen Komponenten besteht die Gefahr, dass sie beschädigt werden, wenn Sie sie mit Gewalt in eine an sich unmögliche Richtung ziehen.



Partes del AW-2+ y sus funciones



Procedimiento de afinación

1. **Pulse el botón de alimentación. La unidad se enciende o se apaga cada vez que Pulse este botón.**
   Si la alimentación se deja durante unos 20 minutos sin ningún sonido de entrada, se apagará de forma Automática.
2. **Si es necesario, Pulse el botón de iluminación para Ajustar la luz de pantalla.(*M)**
   Cada vez que Pulse el botón de iluminación, el Ajuste cambiará entre suave → auto → apagada → suave ...
   Suave: Para ahorrar Batería la iluminación se mantiene como suave.
   Auto: La luz de la pantalla será brillante cuando haya sonido de entrada o al pulsar un botón. Si no hay sonido de entrada ni se pulsa ningún botón durante aproximadamente diez segundos, la luz cambiará al nivel de brillo "Suave".
   Apagada: La luz de la pantalla está desactivada.
3. **Use el botón de Selección de entrada para elegir la entrada de Sonido. (Consulte "Sitios recomendados para sujeción")**
   El Ajuste alternará entre Mic y Piezo cada vez que Pulse el botón.(*M)
4. **Si desea cambiar el tono de referencia (calibración), pulse el botón de Calib.**
   Cada vez que pulse el botón, el ajuste aumentará en incrementos de 1Hz. Si mantiene pulsado el botón, el ajuste volverá a 440Hz en aproximadamente un segundo; si sigue pulsando el botón, el ajuste seguirá aumentando en incrementos de 10Hz. (450 → 460 → 470 → 410 → 420 → 430 → 440 → 450 …).(*M)
5. **Toque una sola nota en su instrumento.**
   La pantalla mostrará el nombre de la nota más cercana al tono detectado. Afine su instrumento con el tono correcto para que aparezca el nombre de la nota deseada.
6. **De nuevo, toque una nota en su instrumento, y Ajuste la afinación de forma que se ilumine el segmento central del medidor.**
   El indicador de la derecha (+) se iluminará si el tono es demasiado agudo, y el izquierdo (-) se iluminará si es demasiado grave.

Tiene usted la opción de invertir la dirección del medidor del AW-2+ entre la izquierda y derecha, pero en nuestras explicaciones asumimos que el indicador High (+) está a la derecha.

Si desea afinar una tercera mayor pura (-13,7 centésimas) o tercera menor pura (+15,6 centésimas) por encima de una cierta nota, Ajuste el tono en las marcas de tercera mayor o menor en el medidor. Por ejemplo si desea afinar a una tercera mayor pura (-13.7 centésimas) por encima de A (0 centésimas), haga que el indicador de nota marque C♯, y afine de forma que el medidor indique la izquierda [▼]. De forma alternativa, si desea afinar una tercera menor pura (+15,6 centésimas) por encima de A (0 centésimas), haga que el indicador de nombre de nota marque C, y afine de forma que el medidor indique la derecha [▼].

Evite que el micro recoja Sonidos extraños mientras realiza la afinación.

Aunque el tono esté dentro del rango de detección, puede que no sea posible detectar el tono de un sonido que contenga gran cantidad de armónicos o que tenga una rápida caída (por ejemplo las notas muy graves o muy agudas de un piano).

Transpose* M

Puede utilizar esta función al afinar un instrumento de transposición. Cada vez que pulse el botón de Trans, el ajuste pasará por las opciones "F → B♭ → E♭ → C" (sin transposición; no aparecerá el indicador Transpose). La pantalla mostrará el indicador Transpose y el tono que ha especificado.

Medidor de pantalla inverso (Función Reversa)*M

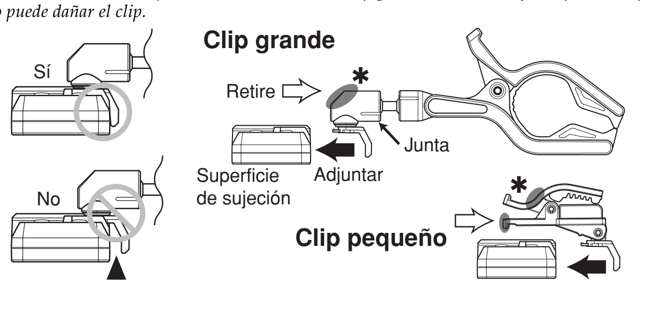
Al encender la unidad, Mantenga pulsada la Tecla de encendido durante más de un segundo (la pantalla parpadea dos veces). Cada vez que lleve a cabo esta operación el indicador High (+) será intercambiado entre la izquierda y la derecha. Seleccione la posición que sea más natural para el instrumento que esté afinando con el AW-2+.

Colocando la pinza incluida

Presione firmemente el clip completamente en la ranura de fijación, asegurándose que está orientado correctamente. Para retirar el clip, sujete el AW-2+, y retire el clip pulsando en el lugar marcado con ✱ en la ilustración.

No intente insertar nada más que el clip incluido. Si lo hace puede dañar el conector u otras partes.

No intente retirar el clip tirando directamente del clip grande. Si lo hace la junta puede romperse o puede dañar el clip.



Instalación de la Batería

Apague la unidad antes de instalar o reemplazar la batería. La batería incluida con el AW-2+ es sólo para verificar el correcto funcionamiento de la unidad y es posible que no tenga una larga vida.

Cuando la Batería está gastada, la pantalla (en particular el movimiento del medidor) será más difícil de leer y la iluminación de pantalla será menor. El AW-2+ seguirá funcionando un tiempo, pero será menos exacto. Reemplace la Batería tan pronto como sea posible.

1. **Con el dedo, presione ligeramente la cubierta de Batería situada en la parte posterior del AW-2+, gírela en dirección contraria a las agujas del reloj, y retírela.**
2. **Reemplace la Batería y asegúrese que la polaridad es correcta de forma que la cara "+" de la Batería sea visible.**
3. **Gire la cubierta de Batería en sentido de las agujas del reloj para sujetarla en su sitio.**

Especificaciones

Escala: 12-notas, temperamento igual **Precisión:** +/-1 centésima
Rango (onda sinusoidal): A0 (27,50 Hz)–C8 (4186 Hz)
Tono de Referencia: 410...480 Hz (en pasos de 1 Hz) **Rango de transposición:** C, F, B♭, E♭
Dimensiones: 58 mm x 26 mm x 12,6 mm (solamente la unidad)
Peso: Solamente la unidad 17,4 g (incluyendo batería)
Clip 17,7 g (Gran.)/3,7 g (Pequ.)
Vida de la Batería: aproximadamente 150/75/20 horas (luz de pantalla: apagada/suave/auto, afinador funcionando continuamente, entrada A4)
Elementos incluidos: Batería de litio CR2032 (3V) para comprobar el funcionamiento
Clip para instrumento

***M** Los Ajustes son recordados al apagar la unidad. No obstante, los Ajustes serán inicializados a reemplazar la batería (valores por defecto: Calib=440 Hz, Sin transposición (C), Piezo, a la derecha High, luz de pantalla: apagada).

- Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Dónde fijar el clip

Puede usar este afinador para afinar instrumentos de viento, metal y de cuerda, pero la posición recomendada para sujetar el afinador cuando se usa el Piezo del clip incluido dependerá del tipo de instrumento que esté usando.
Consulte la tabla de la otra cara de esta hoja y las ilustraciones a la derecha, y sujete el afinador en la posición recomendada. Dependiendo de las condiciones de uso es posible que también pueda afinar con el afinador situado en una posición distinta. También puede cambiar la entrada a micro interno (Mic) y sujetar el afinador a un atril en lugar de hacerlo directamente al instrumento. Si ha Seleccionado el micro interno, también puede usar el afinador sin el clip.

Por favor sujete con cuidado e AW-2+ a su instrumento. Si deja el AW-2+ sujeto al instrumento durante un largo periodo, puede dañar la superficie del instrumento.

Si el micrófono interno da la sensación de no capturar fielmente el sonido, ajustar la posición y/o el ángulo.

Sitios recomendados para sujeción

Nombre de instrumento	Clip Gran.	Clip Pequ.	Posición de Sujeción	Ilustración	Observaciones
Trompeta / corneta	○		Vara principal	A1	
		○	Pabellón (parte superior)	A1	
Trombón	○		Junto a la embocadura		
		○	Pabellón (parte superior derecha)	A2	*1
Trompa	○		Primera vara		
	○		Cuerpo del pabellón o campana	A3	
Tuba	○		Tubo de la boquilla	A4	
Euphonium	○		Pabellón	A5	
Flauta	—	—	*2		*3
Oboe	○		Cuerpo del pabellón o campana	A6	
Clarinete E♭	○		Área de la junta del pabellón		
Clarinete B♭	○		Pabellón	A7	
Clarinete bajo B♭	○		Tubo de la boquilla		
Fagott	○		Área de la junta	A8	
Saxofón soprano	○		Pabellón		
Saxofón alto	○		Cuello / Tubo principal	A9	
Saxofón tenor	○		Cuello		
Saxofón barítono	○		Pabellón		
Violín	○		Cabezal o clavijero	B1	
Viola	○		Cabezal o clavijero	B1	
Cello	○		Cordal	B2	
Contrabajo	○		Cordal	B2	
Atril musical	—	—	Como desee	C1	*3

*1 Use la función Reversa.

*2 En lugar de sujetar el AW-2+ al instrumento, coloque el AW-2+ en un lugar en que resulte fácil de ver y use el micro.

*3 Pulse el botón de Selección de entrada para usar el micro (Mic).

El AW-2+ y el clip puede, pero se pueden producir daños si aplica fuerza excesiva a cualquier otra parte móvil o junta, o si intenta moverlo más allá del rango previsto de movimiento.

